

POLYVERSE MANIFESTO

Singing across faiths

This Manifesto was launched on 23 June 2025 by an international consortium united by the Polyverse project. It sets out the core principles that will guide the co-creation of our original interfaith composition and the spirit of the Polyverse Interreligious Choir.

1 An interreligious composition and choir

We come together as carriers of the Christian (Catholic & Evangelical), Jewish, and Islamic traditions, to exchange knowledge, to share the spiritual richness of our monuments and places of worship –ancient and contemporary– and to build a multilingual, multicultural, and multireligious choir.

2 Music as a common language and tool for peace

We believe that music is a common language that transcends boundaries, inviting respect, understanding and peaceful coexistence among cultures and traditions. For us, music is also a tool of peace, a form of non-violence that touches hearts, transforms communities, builds bridges where walls once stood.

3 Dialogue across faiths

At a time when unity seems to sink into the shadows of hatred and war, Polyverse proposes a journey of creation, encounter, and harmony. Interreligious dialogue does not weaken belief—it deepens it. It challenges us to listen, to reflect, and to grow together in the search for truth.

4 Building a more peaceful and united future

In these two years, we are bringing together 24 interreligious choir members from 3 countries and 3 religions to sing 1 original composition from 3 composers that will be performed in 3 religious sites. In this way, we aim to exchange ideas, experiences, and good practices, convinced that we are building something beautiful and necessary at the heart of Europe.

POLYVERSE

The Composers



Aaron DAN was born in 1981 into a family of musicians in Transylvania, Romania. After studying at the Béla Bartók Conservatory in Budapest, Hungary, he continued his studies in flute in Berlin and Paris, and in composition in Weimar, Germany. His work as a composer includes pieces for choir and orchestra, chamber music and solo instrumental works, as well as more experimental compositions involving loop stations and loudspeakers.

Sakis NEGRIN was born in 1959 in Ioannina, Greece, where he began his studies in guitar and mandolin. He later pursued advanced studies in Music Theory and Choral Conducting in Athens.



He is the founder of the chamber choir Mikri Chorodia and of the Choir of the Athens Synagogue. His works include hymns and pieces from the Greek-Jewish musical tradition, including Romaniote and Sephardic repertoires.

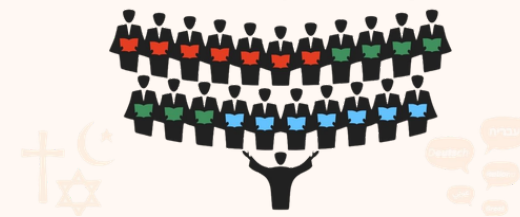


Maria Beatrice ORLANDO, born in 1991, graduated in Composition from the “Tomadini” Conservatory in Udine and in Piano from the “Tartini” Conservatory in Trieste. She has collaborated with leading musical institutions in Northern Italy and has taken part in masterclasses with internationally renowned composers. She has composed several chamber music works, and in 2024 she composed the symphonic work Fango, inspired by the Vajont disaster.

POLYVERSE

The Choir

The international Polyverse Choir is composed of members of three local choirs, identified by the project partners in Italy, Greece and Germany.



Sopranos

Anna Tulissi, Claudia Floris, Annita Tsopanelli, Danna Levy, Friederike von Möllendorff, Johanna Dan

Altos

Aleksija Antonič, Mateja Jarc, Miriam Alimonos, Sahar Reut, Soly lochana, Ulrike Erchinger, Gisa Albach

Tenors

Giacomo Segulia, Matej Velikonja, David Margrizos, Stefanos Kargatzis, Heie Erchinger

Basses

Giorgio de Fornasari, Panagiotis Zavitsas, Sakis Negrin, Enno Finder, Jonas Rogoll, Alessio Velliscig

Conductors

Mateja Černic, Sakis Negrin, Gerhard Oppelt

POLYVERSE

Across Europe



May 2026
Basilica of Aquileia
Italy



June 2026
Synagogue of Athens
Greece



July 2026
Lehnin Monastery Church
Germany



Take the
survey

Scan here for
the english
program



POLYVERSE ECHOES

Aaron Dan - Sakis Negrin - Maria Beatrice Orlando

וְאֶהְבֶּתְ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ, וּבְכָל נַפְשְׁךָ, וּבְכָל מְאֹדְךָ:

Kaì agapḗseis kýrion tôn theón sou éx ðλης τῆς καρδίας σου καὶ éx ðλης τῆς ψυχῆς σου καὶ éx ðλης τῆς δυνάμεώς σου.

Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota anima tua, et ex tota fortitudine tua.

'Und du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben mit deinem ganzen Herzen und mit deiner ganzen Seele und mit deiner ganzen Kraft.'

You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul and with all your strength.

Deuteronomy 6,5

καὶ δευτέρα ὁμοία, αὕτη· ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. μείζων τούτων ἄλλη ἐντολὴ οὐκ ἔστι.

Secundum autem simile est illi: Diliges proximum tuum tamquam teipsum. Majus horum aliud mandatum non est.

Und das zweite ist ihm gleich: „Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst.“ Es ist kein anderes Gebot größer als diese.

וְהַשְׁנִיָּה הִיא 'וְאֶהְבֶּתְ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ'. אֵין מִצְוָה אַחֶרֶת גְּדוּלָה מֵאֵלֶּה

And the second, like it, is this: You shall love your neighbor as yourself. There is no other commandment greater than these.

Mark 12,31

وَأَلِّصْخَن
وَأَلِّصْخَن إِذَا سَجَن
مَا وَدَعَكَ رَيْكَ وَمَا قَلَن

Μα το φως του πρωινού. Καὶ τὴ νύχτα καθὼς ἀπλώνεται. Ὁ Κύριός σου δεν σε εγκατέλειψε, οὐτε σε λησμόνησε.

Per lucem matutinam. Et noctem cum quiescit. Dominus tuus non te reliquit, nec oblitus est tui.

Beim Licht des Morgens. Und bei der Nacht, wenn sie sich senkt. Dein Herr hat dich nicht verlassen, noch hat Er dich vergessen.

באור הבוקר. ובלילה כאשר הוא שוקע. אלוהיך לא עזב אותך ולא שכח אותך.

By the morning light. And the night as it settles. The Lord did not abandon you nor did he forget.

Quran 93,1-3

Amen.

POLYVERSE

Promoting multicultural dialogue and religious heritage through the creation of a European Interfaith Choir.

POLIVERSE is a two-year project funded by the European Commission's Creative Europe programme. It aims to enhance the potential of music and religious heritage in promoting intercultural and interreligious dialogue.

Our objectives:

- To enhance the role of music in promoting intercultural and interreligious values;
- To establish a benchmark for intercultural dialogue in Europe through the creation of the first European Interfaith Choir;
- To promote peace and mutual understanding through the collaborative creation of an interreligious musical composition;
- To foster interreligious dialogue through the transnational dissemination of our musical composition;
- To enhance and promote European religious and cultural heritage sites, while fostering awareness and appreciation of cultural and religious diversity within communities.



Co-funded by
the European Union



SICUT CERVUS

G.P. da Palestrina (1525 - 1594)

ABENDLIED

J. G. Rheinberger (1839 - 1901)

DA PACEM DOMINE

A. Pärt (n. 1935)

UBI CARITAS

M. Duruflé (1902 - 1986)

ADIO QUERIDA

Traditional Sephardic (Arr. S. Negrin)

ADONAI ATA

Traditional Romaniotic (Arr. S. Negrin)

MISMOR LE DAVID

Psalms 92 (Arr. S. Negrin)

ADONAI MALACH

Psalms 93 (Arr. S. Negrin)

TRES HERMANIKAS ERAN

Traditional Sephardic (Arr. S. Negrin)

JESU MEINE FREUDE BWV 227

J. S. Bach (1685 - 1750)

POLYVERSE ECHOES

A. Dan - S. Negrin - M.B. Orlando

Solo by rabbi Gabriel Negrin